

UNIVERSITY OF SWAZILAND  
FACULTY OF HUMANITIES  
DEPARTMENT OF AFRICAN LANGUAGES AND LITERATURE  
MAIN EXAMINATION, DECEMBER 2017

TITLE OF PAPER: STUDIES IN ORAL POETIC AND TRADITIONAL DRAMATIC FORMS

COURSE CODE: ALL203-FULLTIME

TIME ALLOWED: TWO (3) HOURS

- INSTRUCTIONS:
1. ANSWER **THREE** (3) QUESTIONS IN ALL: QUESTION **ONE (1)** AND **TWO** OTHER QUESTIONS (**ONE FROM SECTION B AND ANOTHER FROM SECTION C**).
  2. BEGIN EACH ANSWER ON A SEPARATE PAGE.
  3. CANDIDATES ARE NOT ALLOWED TO BRING ANY READING MATERIAL INTO THE EXAMINATION HALL.
  4. IN THE ASSESSMENT OF THIS PAPER, THE MARKER WILL TAKE INTO ACCOUNT THE CORRECT USE OF ENGLISH, QUALITY OF EXPRESSION, AND PRESENTATION OF ANSWERS.

DO NOT OPEN THIS PAPER UNTIL THE INVIGILATOR GIVES YOU PERMISSION TO OPEN IT.

## SECTION A: COMPULSORY

Answer question ONE in this section.

### Question 1

Critically evaluate how the poems, "Sinikeni Lamajobo" and "Mema Mntfwanami," portray Swazi men in the same light. [20 Marks]

**Sinikeni Lamajobo**  
Sinikeni lamajobo  
Kuncono ninike tsine  
Sinikeni lamajobo!  
Kuncono ninike tsine  
Ngob'anifuni  
Kuyosebenta.

*Give us the Loin Skins*  
*Give us the traditional loin skirt*  
*It is better you give us*  
*Give us the traditional loin skirt!*  
*It is better you give us*  
*Because you do not want*  
*To go and work.*

**Mema Mntfwanami**  
Mema mntfwanami  
EBhunya bahlile  
Solalaphi namhlanje?  
Ngoba eBhunya bahlile.

*Sit on my back my child*  
*Sit on my back my child*  
*They got paid at Bhunya*  
*Where will we sleep today?*  
*Because they got paid at Bhunya.*

## SECTION B: ORAL POETRY

Answer ONE question in this section.

### Question 2

The poem, "Koboyi" juxtaposes the identity of the persona and Koboyi's mother to criticise the mother. Discuss. [20 Marks]

OR

### Question 3

Critically examine the **temperament** of the Ginindza people as presented in the poem below:

[20 Marks]



**Ginindza**

Nkhosi

Ginindza lomphofu netinyawo takhe,  
Mamba lendze leseNsokosokweni  
Leyatsandzela uMkhwakhwa neNgwavuma,  
Yindze lenyoka, ifika eMavaneni.  
Ludvonga lwaMavuso waNgwane  
Ludvonga lwaya eMbo lwabuyelela.  
Ludvonga lwashaya phansi,  
Kwafom'igaz'ezandleni.  
KaGinindza abavali ngemivalo,  
Bavala ngetinhloko temadvodza.  
Nkhosi.

**Ginindza**

Nkhosi

*Ginindza that is light-skinned even his feet,  
Long Mamba at Nsokonsokweni  
That encircled Mkhwakhwa and Ngwavuma  
It is long this snake, it reaches Mavaneni.  
Ludvonga of Mavuso of Ngwane  
Ludvonga who repeatedly went to Embo.  
Ludvonga who hit the ground,  
And hands sweated blood.  
At Ginindza's they do not close with traditional doors,  
But they use men's heads.  
Nkhosi.*

**SECTION C: TRADITIONAL DRAMA**

**Answer ONE question in this section.**

**Question 4**

Discuss the major characteristics of Traditional/Oral Drama.

[20 Marks]

**OR**

**Question 5**

Citing specific examples, discuss the dramatic plot of the *Umhlanga* ceremony.

[20 Marks]